

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»

Бийский филиал им. В.М. Шукшина

Кафедра иностранных языков



Утверждено
Директор Бийского филиала
им. В.М. Шукшина АлтГПУ
Т.В. Гаврутенко
2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.13 ИНОСТРАННЫЙ (НЕМЕЦКИЙ) ЯЗЫК ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки	Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)
Квалификация выпускника	магистр
Форма обучения	очно-заочная

Составитель:
к .филол.н., доцент кафедры
иностраннх языков

Т.И. Щелок

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков

(протокол № 7 от «2» марта 2026 г.)

Заведующий кафедрой

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Т.И. Щелок', written in a cursive style.

Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: овладение обучающимися лингвистической и коммуникативной компетенциями на немецком языке, употребляемом в различных предметных областях и профессиональных сферах.

Перед дисциплиной стоит **задача** во взаимодействии с другими предусмотренными учебным планом курсами обеспечить подготовку высококвалифицированного специалиста, способного осуществлять эффективную коммуникацию в соответствующей профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей» относится к обязательным дисциплинам блока 1 учебного плана.

Для освоения дисциплины «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей» обучающиеся используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка на предыдущих уровнях образования.

Освоение дисциплины «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей» является необходимой основой для изучения профильных дисциплин, прохождения практик и ГИА.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать:

- коммуникативные технологии для осуществления устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде (УК-4.1; 3.1);

уметь:

- разрабатывать стратегию и тактику эффективного взаимодействия в соответствии с коммуникативной ситуацией (УК-4.2; У.1);

владеть:

- навыками эффективного речевого поведения в различных сферах коммуникации и разных речевых ситуациях (УК-4.3; В.1).

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	72	18	18	18	18
В том числе:					
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ)	72	18	18	18	18
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа (всего)	162	54	27	54	27
В том числе:					
Подготовка к практическим занятиям по темам курса					
Вид промежуточной аттестации: (зачет с оценкой – 1, 3 семестры, экзамен – 2, 4 семестры)	54		27		27
Общая трудоемкость часов	288	72	72	72	72
зачетные единицы	8	2	2	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Deutsch für alltägliche Kommunikation	Bekanntmachung. Familie. Äußeres und Eigenschaften. Gesundheit. Reisen. Essen und Trinken. Freizeit.
2	Deutsch für Wirtschaftler	Ökologie. Umweltschutz. Marketing. Werbung. Messen. Management. Unternehmenskultur. Kreditgeschäfte von Banken. Tourismusindustrie.
3	Deutsch für Nutzer von Informations- und Kommunikationstechnologien	Büro- und Kommunikationstechnik. Betriebssystem und Datenspeicher. Software. Tastatur und Textverarbeitungsprogramm. Tabellenkalkulation. Präsentationen erstellen. Abruf von Daten im Internet.
4	Deutsch für Juristen	Juristische Berufe. Funktionen des Rechts. Grundsätze der Rechtsprechung. Rechtssystem.

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	СРС	Использование интерактивных форм, технологий	Всего
1.	Deutsch für alltägliche Kommunikation		18	54	работа в малых группах (2)	72
2.	Deutsch für Wirtschaftler		18	27	работа в малых группах (2)	45
3.	Deutsch für Nutzer von Informations- und Kommunikationstechnologien		18	54	работа в малых группах (2)	72
4.	Deutsch für Juristen		18	27	работа в малых группах (2)	45

	Контроль					54
	В том числе использование интерактивных форм, технологий				8	288

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

Лабораторный практикум не предусмотрен.

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ (ПРОЕКТОВ) РАБОТ. Курсовые работы учебным планом не предусмотрены.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Морозова М.А. Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий : учебное пособие / Морозова М.А.. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-7782-2428-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/44808.html>
2. Немецкий язык для направлений подготовки магистратуры (по дисциплине «Иностранный язык») : учебное пособие / [сост. Е. М. Алексеева, М. Л. Алексеева, П. В. Кропотухина] ; Уральский гос. пед. ун-т. - Екатеринбург : УрГПУ, 2019. - 148 с. - Literatur: s. 146-147. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/7597/read.php>
3. Немецкий язык для экономистов = Wirtschaftsdeutsch : учебное пособие / В. А. Шевцова, А. А. Босак, Р. А. Плавинский [и др.]. — Минск : Вышэйшая школа, 2022. — 352 с. — ISBN 978-985-06-3479-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/129991.html>
4. Червова Е.В. Немецкий язык для юристов : учебное пособие / Червова Е.В. — Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. — 137 с. — ISBN 978-5-222-16861-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/1130.html>

б) дополнительная литература:

1. Власова, Т.С. Грамматика немецкого языка [Текст] : синтаксис сложного предложения: правила и упражнения [Текст] / Т.С. Власова, Г.В. Скрипкина. – СПб.: Антология, 2006. – 256 с. – 3000 экз. - ISBN 5- 94962-119-0
2. Макарова Ю.А. Деловое общение на немецком языке : учебное пособие / Макарова Ю.А., Осолодченко М.Н.. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2021. — 132 с. — ISBN 978-5-7782-4575-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/127579.html>
3. **Прокопьева, Нина Ивановна.** Немецкий язык для академических целей : учебное пособие / Н. И. Прокопьева ; Новосибирский гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2016. - 180 с. : табл. - Библиогр.: с. 176-177. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/5116/read.php> (дата обращения: 04.03.2024) . - Подготовлено и издано в рамках реализации Программы стратегического развития ФГБОУ ВПО "НГПУ" на 2012-2016 гг. - ISBN 978-5-00023-949-0. - Текст : электронный

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Деловой немецкий язык. Der Mensch und seine Berufswelt. Уровень B2-C1. Учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры [Электронный ресурс]. - Электрон. текстовые дан. — Режим доступа <https://avidreaders.ru/book/delovoy-nemeckiy-yazyk-der-mensch-und.html>

Сушинский И.И. Немецкий деловой язык [Электронный ресурс]. - Электрон. текстовые дан. — Режим доступа <https://uchiyaziki.ru/uchebniki-nemeckogo-dlja-vuzov/1120-nemeckiy-delovoy-yazik>

г) перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост.Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 84 с.
2. Латинский язык и античная культура : учебно-методический комплекс дисциплины для студентов пед. вузов, обучающихся по специальности 033200.00 (050303.65) "Иностранный язык с дополнительной специальностью" / авт.-сост. Л. Н. Уланская ; науч. ред. Ю. Ю. Пивоварова. - Бийск :Бийский педагогический гос. университет им. В. М. Шукшина, 2009.- 92 с.

**9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ**

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. ОС Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, K-Lite	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 317 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Перечень лицензионного программного обеспечения. Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г.

семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar <i>Мобильный компьютерный класс DEPO VIP 1530</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Open Office 4	Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>мобильный компьютерный класса RAYbook - 16шт</i> <i>ОС Windows 10PRO PQR OEM</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 322 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 343 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 414 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla	
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитураJabra с Windows-приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых говорящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Антивирус Касперского Консультант Плюс	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Работа по изучению дисциплины организуется в соответствии с учебной программой и методическими рекомендациями по развитию навыков устной речи. Усиление культурологических составляющих в рамках культурно-исторического подхода к образованию предполагает приведение комплексной проблематики в виде «totum discretum» (дискретного целого), прекрасно укладывается в одно из современных направлений обучения иностранному языку – межкультурную коммуникацию. В таком случае закладываются алгоритмизированные основы процесса контаминации систем представлений современного обучающегося в качественно новое целое.

Для выполнения коммуникативных задач владеющий языком студент должен уметь демонстрировать высокий уровень сформированности языковой компетенции, которая включает в себя лингвистическую, социолингвистическую и прагматическую компетенции.

В рамках собственно лингвистической компетенции выделяют следующие понятия:

- лексическая компетенция (знание словарного состава языка, включающего лексические и грамматические элементы и способность их использования в речи);
- грамматическая компетенция (способность понимать и выражать смысл, оформляя его в виде разноструктурных предложений, построенных по правилам данного языка);
- семантическая компетенция (знание возможных способов выражения конкретного значения);
- фонологическая компетенция (знание и умение воспринимать и воспроизводить звуковые единства языка (фонемы) и их варианты (аллофоны), артикуляционно-акустические характеристики фонем, фонетическую организацию слов, просодику, фонетическую редукцию);
- орфографическая компетенция (знание символов, используемых при создании письменного текста, умение их распознавать и изображать на письме, знание знаков и правил пунктуации, а также общеизвестных символов (@, &, \$ и т.д.).

В социолингвистическую компетенцию входят знания и умения, необходимые для эффективного использования языка в социальном контексте.

Прагматическую компетенцию составляют: компетенция дискурса (знание правил построения высказываний, их объединения в текст); функциональная компетенция (умение использовать высказывания для выполнения различных коммуникативных функций); компетенция схематического построения речи (умение последовательно строить высказывание в соответствии со схемами взаимодействия).

Исходя из вышеперечисленных компетенций, стратегия обучения подразумевает реализацию таких учебных задач, как: 1) формирование активного словаря (формирование лингвистической компетенции); 2) обучение монологической и диалогической речи по тематике курса (лингвистическая, прагматическая и социолингвистическая компетенции); 3) обучение обмену мнениями (прагматическая и социолингвистическая компетенции).

В задания для самоконтроля включены упражнения для самостоятельного их выполнения студентами. Упражнения, в зависимости от степени их сложности, выполняются устно или письменно. Все упражнения направлены на закрепление изученного материала. Многие из этих упражнений могут быть использованы преподавателем на этапе контроля.

Изучение перечисленных выше тем сопровождается аудио- и видеоматериалами, аудирование входит в одну из форм контроля.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проверки и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)), квалификация магистр, реализуемой при подготовке обучающихся. Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей» в соответствии с учебным планом 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)), квалификация магистр.

**Перечень компетенций с указанием этапов
их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
УК-4 I -II этапы	знать: - коммуникативные технологии для осуществления устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде (УК-4.1; 3.1)	Собеседование Ролевая игра Эссе Контрольная работа
	уметь: - разрабатывать стратегию и тактику эффективного взаимодействия в соответствие с коммуникативной ситуацией (УК-4.2; У.1)	
	владеть: - навыками эффективного речевого поведения в различных сферах коммуникации и разных речевых ситуациях (УК-4.3; В.1)	

1. Компетенция УК-4 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

В рамках дисциплины проходит формирование компетенции УК-4 (способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия). Собеседование направлено на контроль уровня сформированности навыков и умений построения монологического высказывания.

Собеседование (контрольное задание на этапе формирования компетенции УК-4)

Примерные темы для собеседования

Sprechen Sie zum Thema.

1. Wie kann der Charakter, die Eigentümlichkeit des Menschen, mit der Lebensart bestehen? Das Eigentümliche müsste durch die Lebensart erst recht hervorgehoben werden. (Johann Wolfgang von Goethe)
2. Umweltprobleme und Menschheit: Ob wir überleben?
3. Computer und Internet: die besten und die schrecklichsten Erfindungen eines Menschen.
4. Es geschehe, was recht ist, und sollt die Welt drob vergehen.

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках типового контрольного задания:

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа. Достоверность излагаемого материала (0-40 баллов).
2. Аргументированность, логичность (0-30 баллов).
3. Грамматическая и орфоэпическая погрешность (0-30 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Создает высказывания в соответствие с речевыми и языковыми нормами языка, включающие минимальные акцентологические, грамматические и орфоэпические погрешности. Высказывается на иностранном языке с использованием простых грамматических конструкций и минимального количества изученных лексических единиц. Создает короткие тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением простых типизированных речевых

	высказываний. Делает короткие, заранее отрепетированные сообщения, подкрепляя их примерами и кратко аргументируя собственную точку зрения.
Средний	Создает высказывания в соответствие с речевыми и языковыми нормами языка, включающие минимальные акцентологические и орфоэпические погрешности. Высказывается на иностранном языке с использованием основных грамматических конструкций и изученного лексического минимума. Создает развернутые тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением в большей степени простых типизированных речевых высказываний. Делает ясные, логично построенные сообщения, подкрепляя их примерами и детально аргументируя собственную точку зрения. Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные тексты, содержащие фактическую информацию и выделяя важные моменты.
Высокий	Создает высказывания в соответствие со всеми речевыми и языковыми нормами языка. Высказывается на иностранном языке с использованием разных по сложности грамматических конструкций и изученного лексического минимума. Создает развернутые тексты с учетом всех требований к их внешней и внутренней формам и привлечением широкого спектра типизированных речевых высказываний. Делает ясные, логично построенные сообщения, подкрепляя их примерами, детально аргументируя собственную точку зрения и обсуждая противоречивые моменты. Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные тексты по сложным темам.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

2. Компетенция УК-4 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

В рамках дисциплины проходит формирование компетенции УК-4 (способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия). Эссе направлено на контроль уровня сформированности умения выстраивать письменную коммуникацию на иностранном языке.

Эссе (контрольное задание на этапе формирования компетенции УК-4)

Образец темы для эссе

Schreiben Sie den Aufsatz zum Thema: *Ordnung muss sein (Karl Joseph Simrock)*.

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках типового контрольного задания:

- 1) полнота и содержательность письменного высказывания: представленность в ответе знаний по изученным ранее и изучаемым в настоящее время темам, использование в ответе актуальной, аутентичной и разнообразной лексики современного немецкого языка в рамках изученных ранее и изучаемым в настоящее время темам курса (0-40 баллов);
- 2) аргументация (0-30 баллов);
- 3) правильное языковое оформление (0-30 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Создает высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами языка, включающие минимальные грамматические и лексические погрешности. Высказывается на иностранном языке с использованием простых грамматических конструкций и минимального количества изученных лексических единиц. Создает короткие тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением простых типизированных речевых высказываний. Делает короткие, заранее отрепетированные сообщения, подкрепляя их примерами и кратко аргументируя собственную точку зрения. Создает собственные короткие письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения.
Средний	Создает высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами языка, включающие минимальные погрешности. Высказывается на иностранном языке с использованием основных грамматических конструкций и изученного лексического минимума. Создает развернутые тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением в большей степени простых типизированных речевых высказываний. Делает ясные, логично построенные сообщения, подкрепляя их примерами и детально аргументируя собственную точку зрения. Создает собственные хорошо структурированные письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения
Высокий	Создает высказывания в соответствии со всеми речевыми и языковыми нормами языка. Высказывается на иностранном языке с использованием разных по сложности грамматических конструкций и изученного лексического минимума. Создает развернутые тексты с учетом всех требований к их внешней и внутренней формам и привлечением широкого спектра типизированных речевых высказываний. Делает ясные, логично построенные сообщения, подкрепляя их примерами, детально аргументируя собственную точку зрения и обсуждая противоречивые моменты. Создает собственные хорошо структурированные и логически продуманные письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

3. Компетенция УК-4 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

В рамках дисциплины проходит формирование компетенции УК-4 (способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия). Ролевая игра направлена на контроль уровня сформированности навыков и умений построения диалогического высказывания.

Ролевая игра (контрольное задание на этапе формирования компетенции УК-4)
Образец ситуации для ролевой игры
 Rollenspiel

Situation 1

Handelnde Personen: Sie und Ihr Freund / Ihre Freundin.

Sie beabsichtigen, den juristischen Beruf zu studieren. Sie bitten Ihren Freund / Ihre Freundin, Ihnen bei der Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfungen zu helfen. Sie telefonieren mit ihm / ihr.

Beachten Sie:

Sie beginnen das Gespräch.

Versuchen Sie, Ihren Freund / Ihre Freundin zu überzeugen, Ihnen zu helfen.

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках типового контрольного задания:

Оценка осуществляется по следующим критериям:

1. Аргументация (0-25 баллов)
2. Связность (0-25 баллов)
3. Взаимодействие (0-25 баллов)
4. Беглость (0-25 баллов)

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Создает высказывания в соответствие с речевыми и языковыми нормами языка, включающие минимальные акцентологические, грамматические и орфоэпические погрешности. Высказывается на иностранном языке с использованием простых грамматических конструкций и минимального количества изученных лексических единиц. Создает короткие тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением простых типизированных речевых высказываний. Делает короткие, заранее отрепетированные сообщения, подкрепляя их примерами и кратко аргументируя собственную точку зрения. Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные тексты, содержащие фактическую информацию. Высказывается в ситуациях делового общения с соблюдением

	необходимых норм культуры языка, используя элементарные синтаксические структуры с заученными конструкциями, словосочетания и стандартные обороты для того, чтобы передать ограниченную информацию по темам курса.
Средний	Создает высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами языка, включающие минимальные акцентологические и орфоэпические погрешности. Высказывается на иностранном языке с использованием основных грамматических конструкций и изученного лексического минимума. Создает развернутые тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением в большей степени простых типизированных речевых высказываний. Делает ясные, логично построенные сообщения, подкрепляя их примерами и детально аргументируя собственную точку зрения. Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные тексты, содержащие фактическую информацию и выделяя важные моменты. Высказывается в ситуациях делового общения с соблюдением необходимых норм культуры языка, используя развернутые синтаксические структуры с заученными конструкциями, словосочетания и стандартные обороты для того, чтобы передать ограниченную информацию по темам курса.
Высокий	Создает высказывания в соответствии со всеми речевыми и языковыми нормами языка. Высказывается на иностранном языке с использованием разных по сложности грамматических конструкций и изученного лексического минимума. Создает развернутые тексты с учетом всех требований к их внешней и внутренней формам и привлечением широкого спектра типизированных речевых высказываний. Делает ясные, логично построенные сообщения, подкрепляя их примерами, детально аргументируя собственную точку зрения и обсуждая противоречивые моменты. Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные тексты по сложным темам. Высказывается в ситуациях делового общения с соблюдением необходимых норм культуры языка, используя различные функциональные стили

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

4. Компетенция УК-4 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

В рамках дисциплины проходит формирование компетенции УК-4 (способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах),

для академического и профессионального взаимодействия). Контрольная работа направлена на контроль уровня сформированности навыков и умений оперировать иноязычными языковыми единицами.

*Контрольная работа (контрольное задание на этапе формирования УК-4)
Образец контрольной работы*

1. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie dabei den partitiven Genitiv.
 - 1) одно из лучших предприятий
 - 2) некоторые из названных факторов
 - 3) один из худших рынков
 - 4) один из купленных продуктов
 - 5) ни одна из точек зрения
2. Gebrauchen Sie das in den Klammern stehende Verb im Präsens Aktiv.
 1. Man ... verschiedene Arten von Märkten (besprechen).
 2. Man ... eine der Sichten betrachten (können).
 3. Man ... die Kennziffern des wirtschaftlichen Wachstums ... (zusammenstellen).
 4. Man ... seine Arbeit als Hobby ... (ansehen).
 5. Man ... den Warenaustausch nicht (halten).
3. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische. Beachten Sie dabei die Mehrdeutigkeit der Präposition *während*.
 1. Während der Konferenz handelte es sich um das Produktionswachstum.
 2. Während die meisten Konsumenten gute Erzeugnisse kaufen wollen, sollen die Unternehmen diesen Bedarf befriedigen.
 3. Während der Krise ist es nicht leicht, die Zahl der Arbeitslosen zu bestimmen.
 4. Während die Erzeugung neuer Aggregate als sehr wichtig angesehen wird, sind auch die Betriebsmittel von besonderer Bedeutung.
 5. Während des Seminars werden auch die Bezugsgrößen berücksichtigt werden.
4. Gebrauchen Sie das in den Klammern stehende Verb im Perfekt Passiv.
 1. Viele der Prinzipien der Preisbildung ... von den Fachleuten ... (darstellen).
 2. Die Beurteilung der wirtschaftlichen Situation des Betriebes ... rechtzeitig ... (durchführen).
 3. Diese Kombination der Produktionsfaktoren ... zum Zweck der Gütererzeugung ... (einsetzen).
 4. Die Waren über den Kleinhandel ... von dem Betrieb ... (liefern).
 5. Die veränderte wirtschaftliche Situation ... von den Marktteilnehmern ... (berücksichtigen)
5. Gebrauchen Sie das in den Klammern stehende Verb im Plusquamperfekt Passiv.
 1. Dabei ... sowohl das notwendige Produkt, als auch ein Mehrprodukt ... (produzieren).
 2. Für die Produktivitätsberechnung ... reale Größen und monetäre Werte ... (benutzen).
 3. Bei solcher Situation auf dem Markt ... mehr Produkte ... (herstellen).
 4. Die Produktionsmenge ... als das Verhältnis der Arbeitsproduktivität zur Zahl der Beschäftigten ... (ansehen).
 5. Das Produktionspotential der gegenwärtigen Volkswirtschaft ... von den Experten ... (feststellen).
6. Gebrauchen Sie das Prädikat im Präteritum Konjunktiv.
 1. Sie konnten die wirtschaftlichen Güter charakterisieren.
 2. Nur bei der Marktwirtschaft waren die Märkte effektiv.

3. Man musste die Inflation kontrollieren.
4. In diesem Fall kamen die meisten Betriebe zum freien Wettbewerb.
5. Der Staat hatte dabei mehr Regulierungsfunktionen.

7. Gebrauchen Sie das Prädikat im Konditionalis I.

1. Diese Produktionsfaktoren werden die Grundlage der Wirtschaft bilden.
2. Auf solche Weise wird der Preis sinken.
3. Der Erzeuger wird die Bedürfnisse der Konsumenten befriedigen.
4. Die Fachleute werden die Zahl der Beschäftigten berücksichtigen.
5. Die neue Technologie wird einen großen wirtschaftlichen Nutzen erbringen.

8. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische. Beachten Sie dabei attributive Partizipien.

1. Der durch die Ungenauigkeit der Messung hervorgerufene Fehler hatte seine Folgen.
2. Manche am Markt teilnehmende Unternehmen brauchen Investitionen.
3. Die durch Maschinen ersetzte Tätigkeit der Menschen ist nicht aktuell.
4. Alle den mehreren Betrieben zur Verfügung stehenden Rohstoffe werden schon eingesetzt.
5. Dieses für die Ausdehnung der Marktwirtschaft dargestellte Verhältnis ist sehr wichtig.

9. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- 1) новые технологии, примененные на предприятии
- 2) растущая эффективность национальной экономики
- 3) правильно составленный график
- 4) планы, представленные производителями
- 5) исследования, охватывающие производственный процесс

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках типового контрольного задания:

1. Соблюдение лексической сочетаемости, владение тематической лексикой (0-50 баллов).
2. Владение грамматическим материалом, необходимым для адекватной передачи мыслей на иностранном языке (0-50 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
низкий	Ответ в основном правильный, но схематичный, обнаруживающий лишь умение поверхностно и с отклонениями от последовательности изложения раскрыть материал; имеются существенные ошибки в формулировке мыслей на иностранном языке.
средний	ответ обнаруживает хорошее знание и понимание материала, умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. В ответе возможны отдельные ошибки в формулировке предложений на иностранном языке
высокий	ответ исчерпывающий, точный, проявлено умение пользоваться лексическим и грамматическим материалом, умение излагать свои мысли последовательно с соблюдением норм грамматического и лексического узуса.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;

- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины (модуля). Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании собеседования, контрольной работы, ролевой игры и эссе, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Собеседование предполагает устные ответы обучающихся по заранее известным темам (список тем для собеседования приведен в фонде оценочных средств). Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы в рамках темы собеседования.

Контрольное задание Контрольная работа выполняется обучающимися в течение 90 минут и сдается преподавателю.

Контрольное задание Ролевая игра выполняется обучающимися самостоятельно во время внеаудиторной работы и представляется во время учебного занятия.

Контрольное задание Эссе выполняется обучающимися самостоятельно во время внеаудиторной работы и сдается преподавателю.

На основании ответов (выполненного эссе, контрольной работы, ответа на собеседовании, ролевой игры) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля) «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется отметка о зачете, экзамене. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Иностранный (немецкий) язык для специальных целей».